

Dvouplotýnkový plynový vaříč - návod

NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM

- **POUŽÍVEJTE POUZE V DOBŘE VĚTRANÝCH PROSTORÁCH.**
- Používání tohoto spotřebiče v uzavřeném prostoru může způsobit smrt.
- **Nepoužívejte** v karavanech, stanech, lodích, automobilech, obytných vozech ani na podobných místech.

Pokud uslyšíte unikající plyn nebo plyn ucítíte:

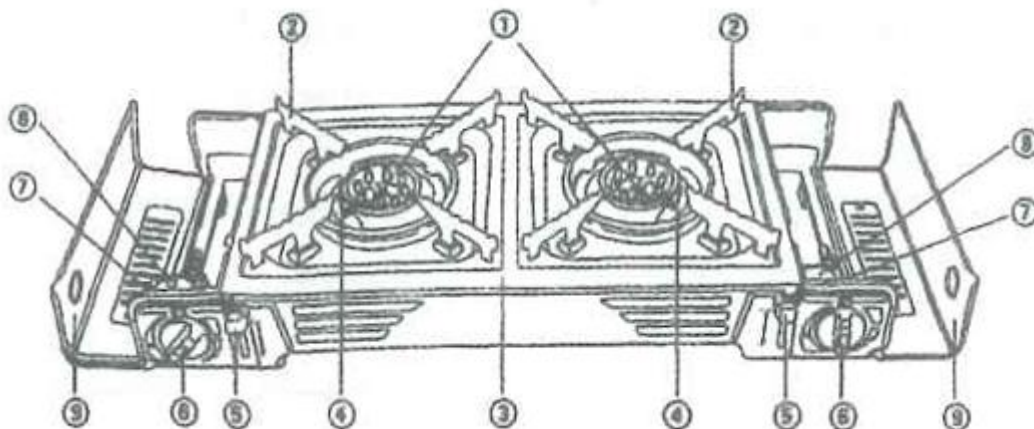
1. Nepokoušejte se spotřebič zapalovat.
2. Uhasťte jakýkoli otevřený oheň.
3. Odpojte spotřebič od přívodu paliva.
4. Evakuujte prostor a neprodleně přivolejte odbornou pomoc.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- V blízkosti tohoto nebo jakéhokoli jiného spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné kapaliny s hořlavými výpary.
- Tento vaříč je primárně určen pro provoz na butanové kartuše. Alternativně jej lze provozovat s externím LPG zdrojem způsobem uvedeným v kapitole Připojení a provoz vaříče s externí plynovou lahví.
- Nepokoušejte se vaříč provozovat při teplotách pod bodem mrazu (0 °C).

NÁZVY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

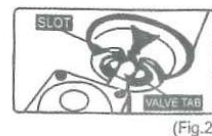
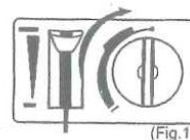
1. **Hořák** (*Burner*)
2. **Odkapávací miska** (*Drip-pan*)
3. **Tělo vaříče** (*Body*)
4. **Elektronická keramická zapalovací jehla** (*Needle*)
5. **Páčka aretace tlaku kartuše** (*Pressure sensor-lock lever*)
6. **Spínač / Ovládací knoflík** (*Switch*)
7. **Automatická bezpečnostní pojistka** (*Auto gas shut-off*)
8. **Ventil** (*Valve*)
9. **Kryt plynové kartuše** (*Cartridge cover*)



DŮLEŽITÉ: Při provozu s interním zdrojem plynu výrobce doporučuje používat pouze butanové plynové kartuše certifikované podle norem EN417 nebo UL1478. Informace o alternativním připojení k externí plynové lahvi naleznete v sekci „PŘIPOJENÍ A PROVOZ VAŘIČE S EXTERNÍ PLYNOVOU LAHVÍ“. Před prvním použitím odstraňte veškerý přepravní a obalový materiál.

VLOŽENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE

1. Ujistěte se, že páčka aretace kartuše je v poloze "**UNLOCK**" (Uvolněno), jinak kartuši nelze nainstalovat. Ovládací knoflík musí být otočen zcela doprava do polohy "**OFF**" (Vypnuto).
2. Otevřete kryt plynové kartuše a vložte kartuši tak, aby zářez na přírubě kartuše přesně lícovál s aretačním výstupkem (příchytkou) na ventilu vaříče.
 - a. Zkontrolujte, zda jsou těsnění mezi spotřebičem a plynovou kartuší na svém místě a v dobrém stavu.
 - b. **NEPOUŽÍVEJTE** tento spotřebič, pokud má poškozené nebo opotřebované těsnění.
 - c. **NEPOUŽÍVEJTE** tento spotřebič, pokud netěsní, je poškozený nebo nepracuje správně.
3. Zatlačte páčku aretace kartuše dolů do polohy "**LOCK**" (Zajištěno).



UPOZORNĚNÍ NA ÚNIK PLYNU: Pokud ze spotřebiče uniká plyn (je cítit zápach plynu) a nemůžete únik zastavit, okamžitě přeneste spotřebič na dobře větrané místo venku, mimo dosah jakýchkoli zdrojů zapálení. Těsnost kontrolujte mýdlovou vodou, nikdy nepoužívejte otevřený oheň. Při připojování nebo odpojování plynové kartuše zajistěte, aby v blízkosti nebyly přítomny žádné vnější zdroje zapálení.

VAROVÁNÍ – OTVORY PRO PŘÍVOD VZDUCHU

Otvory ve spodní části hořáku zajišťují přívod vzduchu pro spalování. Nikdy by neměly být blokovány. Pokud plamen výrazně oranžový, zkontrolujte, zda tyto otvory nejsou zanesené. Pokud nelze spotřebič seřídit tak, aby fungoval správně, nesmí být používán, dokud nebude opraven v servisu.

ZAPÁLENÍ VAŘIČE

- **POZNÁMKA:** Před zapálením hořáku vždy zavřete kryt kartuše. Nezavření krytu může způsobit přehřátí plynové kartuše.
- Otočte ovládacím knoflíkem proti směru hodinových ručiček (doleva), dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje, že piezoelektrické zapalování vytvořilo jiskru.
- Pokud se hořák nezapálí, otočte ovládací knoflík zpět do polohy "**OFF**" a postup opakujte.
- Pokud se hořák nezapálí ani po třech neúspěšných pokusech, otočte ovládací knoflík do polohy "**OFF**", posuňte páčku aretace kartuše nahoru do polohy "**UNLOCK**", otevřete kryt kartuše, vyjměte ji a protřepáním ověřte, zda není prázdná. Pokud je prázdná, vyměňte ji a začněte znovu od kroku 1.

4. REGULACE TEPLA A ZHAŠENÍ

- Intenzitu plamene lze regulovat otáčením ovládacího knoflíku mezi polohami "**IGNITION**" (Zapalování / Max výkon) a "**OFF**" (Vypnuto).

Zhašení plamene (Ukončení provozu):

- Otočte ovládací knoflík do polohy "**OFF**", čímž uzavřete přívod plynu. Vyčkejte, dokud plamen zcela nezhasne, než přistoupíte k dalšímu kroku.
- Zvedněte páčku aretace kartuše nahoru do polohy "**UNLOCK**" a vyjměte plynovou kartuši ze schránky vaříče.
**Pokud vaříč nepoužíváte, nikdy nenechávejte plynovou kartuši uvnitř přístroje.*

PO POUŽITÍ VAŘIČE

- Po vyjmutí plynové kartuše z vaříče na ni nasadte ochranné plastové víčko. Skladujte ji ve svislé poloze na chladném a suchém místě.
- Před zabalením a uložením vaříče se ujistěte, že hořák zcela vychladl.

AKTIVACE AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POJISTKY

Při použití v oblastech s vysokou teplotou (např. na pláži v létě nebo v horké místnosti) může vnitřní tlak v kartuši stoupnout nad kritickou hodnotu (normální provozní tlak činí 200–300 kPa, pojistka reaguje při tlaku vyšším než 500 kPa). Tím se aktivuje automatické bezpečnostní zařízení uvnitř regulátoru, které přeruší přívod plynu.

- Vyjměte plynovou kartuši z přihrádky. Pokud byl vaříč v provozu a fungoval správně, butan v kartuši by měl být na dotek chladný. Pokud chladný není a kartuše je teplá, prostudujte si část "Bezpečnostní pokyny" a ověřte, zda vaříč používáte správně.
- Otočte ovládací knoflík do polohy "**IGNITION**", abyste uvolnili přebytečný plyn z vnitřku regulátoru. Pro resetování mechanismu a uvolnění pojistky opakujte kroky pro vložení plynové kartuše poté, co vaříč i regulátor dostatečně vychladnou.
- **DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:** Pokud nemůžete zjistit příčinu aktivace bezpečnostní pojistky, přestaňte spotřebič používat.

PŘIPOJENÍ A PROVOZ VAŘIČE S EXTERNÍ PLYNOVOU BOMBOU (LAHVI)

Tento model vaříče je vybaven integrovaným mosazným připojením pro externí zdroj plynu.

Bezpečnostní požadavky pro připojení externí plynové lahve

1. **Tlakový regulátor**
Pro připojení k externí LPG lahvi je bezpodmínečně nutné použít certifikovaný nízkotlaký regulátor plynu s pevně nastaveným výstupním tlakem 30 mbar (3 kPa). Plynovou lahev nikdy nepřipojujte přímo bez regulátoru!
2. **Spojovací hadice**
Používejte pouze speciální pryžové hadice určené pro propan-butan (LPG), které odpovídají normě EN 16436, s maximální délkou 1,5 metru. Hadice se nesmí dotýkat horkých částí vaříče.
3. **Zajištění spojů**
Veškeré hadicové spoje musí být pevně zajištěny kovovými hadicovými sponami.

Postup připojení k externí plynové lahvi

1. Ujistěte se, že jsou ovládací knoflíky vaříče v poloze „OFF“ a páčka aretace kartuše je v horní poloze „UNLOCK“. V boční přihrádce pro kartuši nesmí být vložena žádná jednorázová plynová kartuše.
2. Našroubujte příslušný hadicový adaptér (přechodku) na mosaznou závitovou spojku umístěnou u ventilu plotýnky. Spoj pevně dotáhněte vhodným klíčem.
3. Nasadte plynovou hadici na koncovku adaptéru a zajistěte ji kovovou sponou. Druhý konec hadice připojte k výstupu tlakového regulátoru na plynové lahvi.
4. Otevřete přívod plynu otočením ventilu na plynové lahvi.

Zkouška těsnosti

Před zapálením hořáku naneste na všechny spoje mýdlovou vodu. Pokud se tvoří bubliny, dochází k úniku plynu. V takovém případě okamžitě uzavřete ventil na lahvi a spoje dotáhněte.

Nikdy nevyhledávejte únik plynu otevřeným ohněm!

Ukončení provozu s externí plynovou lahvi

Při vypínání hořáku vždy nejprve uzavřete hlavní ventil na plynové lahvi. Vyčkejte, až plamen na hořáku samovolně zhasne (dojde ke spotřebování plynu zbývajících v hadici), a teprve poté otočte ovládací knoflík vaříče do polohy „OFF“.

ÚDRŽBA A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nikdy nenechávejte vaříč bez dozoru, pokud je horký nebo v provozu.
- Tento spotřebič nijak neupravujte ani nemodifikujte.
- **POZOR:** Přístupné části vaříče se mohou silně zahřát. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah spotřebiče.

- Udržujte prostor kolem vaříče čistý a bez výskytu hořlavých materiálů, benzínu nebo jiných hořlavých výparů a kapalin.
- Nebraňte proudění vzduchu pro ventilaci a spalování kolem spotřebiče.
- Doporučuje se provádět odborný servis vaříče jednou ročně. Pokud dojde k ucpání trysky, musí být vyměněna autorizovanou osobou.
- Udržujte hořák v čistotě pomocí tuhého kartáče. K čištění mastných částí vaříče použijte měkký hadřík s mýdlovou vodou.
- Udržujte zapalovač a otvor hořáku bez nečistot pro snadné zapalování. Plamen hořáku by měl být modrý se žlutými konečky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SPOTŘEBIČ

1. Tento spotřebič není určen pro běžné použití v domácnosti ani pro komerční účely. Je určen výhradně pro venkovní použití (**outdoor**).
2. Nikdy neskladujte butanové kartuše v blízkosti vysokých teplot, otevřeného ohně, přímého slunečního záření nebo na místech, kde teplota může překročit 40 °C.
3. Nepoužívejte vaříč na hořlavém stole nebo hořlavém povrchu podlahy ani v jejich blízkosti.
4. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič pod policí, skříňkou nebo převisem.
5. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič k sušení oděvů.
6. Udržujte spotřebič mimo dosah ohně a hořlavých předmětů.
7. Nádoba na vaření nesmí překrývat kryt plynové kartuše. Nepoužívejte nadměrně velké hrnce nebo pánve (např. překrývající dvě plotýnky najednou), které by vedly intenzivní teplo zpět ke schránce s kartuší.
8. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič k zapalování jiných předmětů.
9. Nikdy nepoužívejte na vaříči nádoby vyrobené z azbestu nebo keramiky.
10. Nikdy nezahřívejte prázdnou nádobu.
11. Teplota povrchu vaříče je během používání velmi vysoká. Nedotýkejte se spotřebiče holýma rukama.
12. Před jakoukoli kontrolou nebo údržbou spotřebiče vždy vyjměte plynovou kartuši.



ČIŠTĚNÍ VAŘIČE

- Před čištěním spotřebiče vždy vyjměte plynovou kartuši.
- Použijte navlhčený hadřík s jemným čisticím prostředkem (saponátem) k očištění vaříče, poté spotřebič otřete suchým hadříkem do sucha.
- Pokud jsou otvory kolem hořáku zablokované, vyčistěte je opatrně párátkem nebo tenkou jehlou.
- Vnitřní prostor pro kartuši vyčistěte od prachu a nečistot tuhým suchým kartáčem.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Možné příčiny poruch (Odkazy v tabulce):

1. Spínač není v poloze "OFF".
2. Páčka aretace kartuše není v poloze "RELEASE" / "UNLOCK".
3. Otvory kolem hořáku jsou ucpané.
4. Elektronická keramická jehla je znečištěná.
5. Je aktivována automatická bezpečnostní pojistka (přetlak).
6. Dochází k úniku plynu ve ventilu.
7. Kartuše je nesprávně propojená se vstupem ventilu.
8. Výstupek na kartuši není vyrovnán s drážkou ventilu.
9. Plynová kartuše je prázdná.

Diagnostická tabulka:

Problém / Případ	Možná příčina → Doporučené řešení
Nelze zajistit / vložit plynovou kartuši	<p>1 → Otočte ovládací spínač do polohy "OFF".</p> <p>2 → Posuňte páčku aretace tlaku do polohy "RELEASE" / "UNLOCK".</p> <p>3 → Vyčistěte hořák.</p>
Vaříč nelze zapálit	<p>2 → Posuňte páčku aretace do polohy "RELEASE".</p> <p>3 → Vyčistěte hořák.</p> <p>4 → Očistěte elektronickou keramickou jehlu.</p> <p>5 → Vyměňte plynovou kartuši, nechte ji vychladnout a poté ji znovu použijte.</p> <p>8 → Drážka kartuše musí lícovat s výstupkem ventilu, poté posuňte páčku do polohy "LOCK".</p> <p>9 → Vyměňte plynovou kartuši za novou.</p>
Slabý plamen	<p>3 → Vyčistěte otvory hořáku.</p> <p>9 → Vyměňte plynovou kartuši (dochází plyn).</p>
Plamen během používání zhasíná	<p>5 → Vyměňte plynovou kartuši, nechte regulátor vychladnout a proveďte reset mechanismu.</p> <p>9 → Vyměňte plynovou kartuši za novou.</p>
Nezvyklý zápach (Zápach plynu)	<p>6 → Kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.</p> <p>7 → Znovu a správně připojte plynovou kartuši k ústí ventilu.</p>
Nelze stlačit páčku aretace do polohy LOCK	<p>1 → Otočte spínač do polohy "OFF".</p> <p>5 → Bezpečnostní pojistka je aktivována (přetlak v kartuši) – nechte systém vychladnout.</p> <p>8 → Přesně zarovnejte zářez na přírubě kartuše s výstupkem ventilu.</p>

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- **Název produktu:** Přenosný plynový vaříč na butan (*Butane portable gas stove*)
- **Modelové číslo:** BDZ-2x168
- **Typ zapalování:** Piezoelektrické (*Piezo-electric*)
- **Rozměry spotřebiče:** 622 × 280 × 115 mm
- **Hmotnost:** 2,66 kg
- **Jmenovitá spotřeba plynu:** 160 g/h (na jednu plotýnku při plném výkonu)
- **Typ paliva / plynu:** Butan (*Butane gas*)
- **Velikost trysky:** 0,55 mm
- **Certifikace / Schválení:** AGA 8704 G